mi último Verano con Cass



UNA BUENA AMISTAD ES COMO UNA OBRA DE ARTE

MARK CRILLEY

MAB GRAPHIC





MAB GRAPHIC
ARGENTINA - CHILE - COLOMBIA - ESPAÑA
ESTADOS UNIDOS - MÉXICO - PERÚ - URUGUAY

Título original: *My Last Summer with Cass*
Editor original: Little, Brown and Company
Traducción: Francisco Vogt
Escrito e Ilustrado por Mark Crilley
Diseño de cubierta por Jenny Kimura
Ilustración de cubierta © 2021 Mark Crilley

1.ª edición: octubre 2021

Reservados todos los derechos. Queda rigurosamente prohibida, sin la autorización escrita de los titulares del *copyright*, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción parcial o total de esta obra por cualquier medio o procedimiento, incluidos la reprografía y el tratamiento informático, así como la distribución de ejemplares mediante alquiler o préstamo público.

All rights reserved
© de la traducción 2021 *by* Francisco Vogt
© 2021 *by* Mark Crilley
© 2021 *by* Ediciones Urano, S.A.U.
Plaza de los Reyes Magos, 8, piso 1.º C y D – 28007 Madrid
www.edicionesurano.com

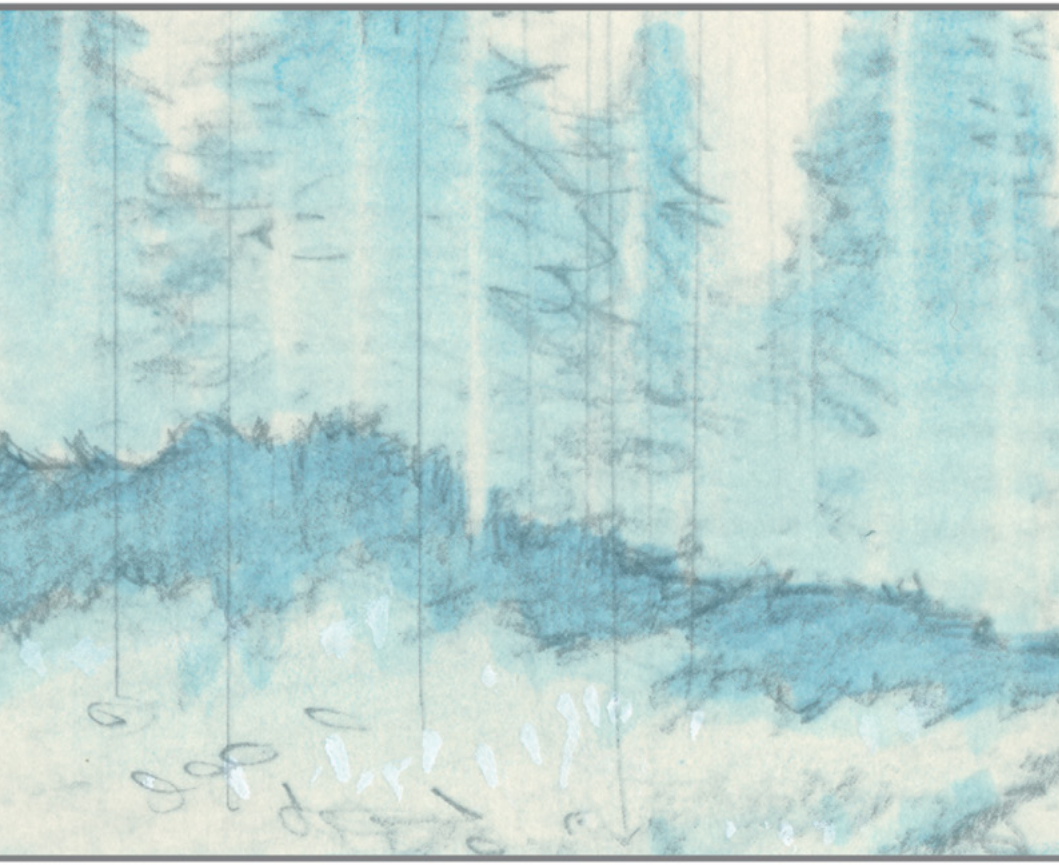
ISBN: 978-84-18712-04-3
E-ISBN: 978-84-18480-35-5
Depósito legal: B-12.464-2021

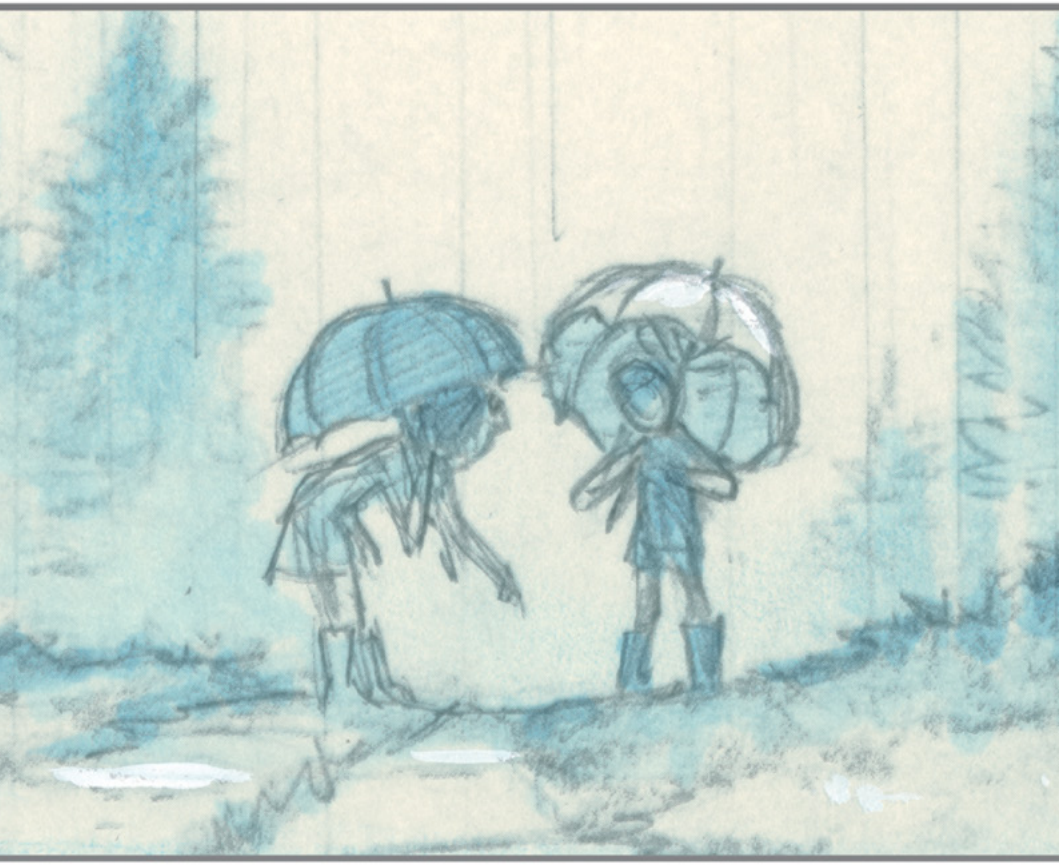
Fotocomposición: Ediciones Urano, S.A.U.
Impreso por Liberdúplex, S.L. – Ctra. BV 2249 Km 7,4
Polígono Industrial Torrentfondo – 08791 Sant Llorenç d'Hortons (Barcelona)

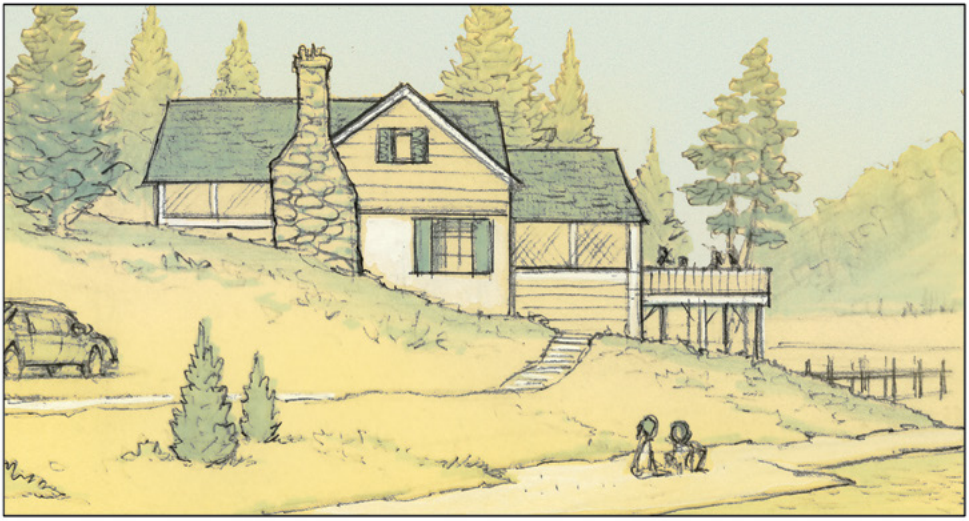
Impreso en España – *Printed in Spain*

Para John Walter,
cuya amistad realmente
es una obra de arte.

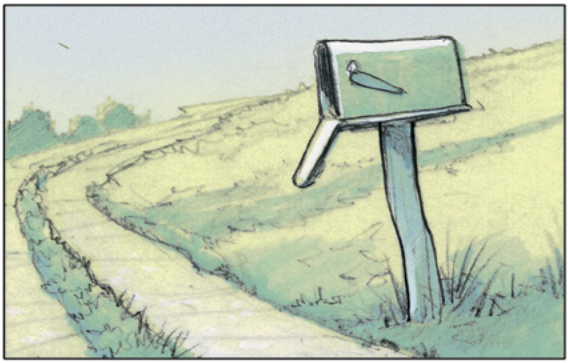
Parte uno



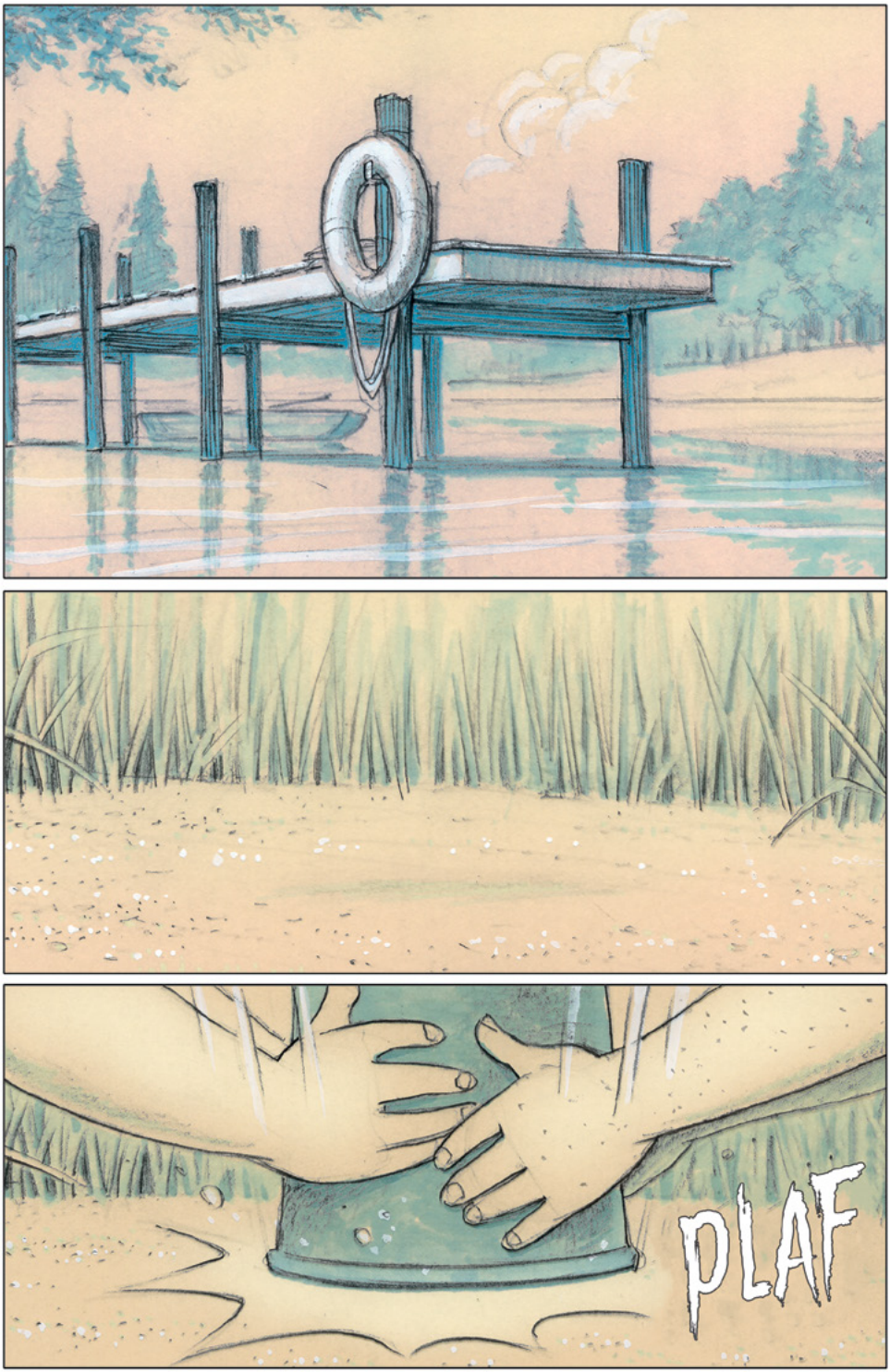


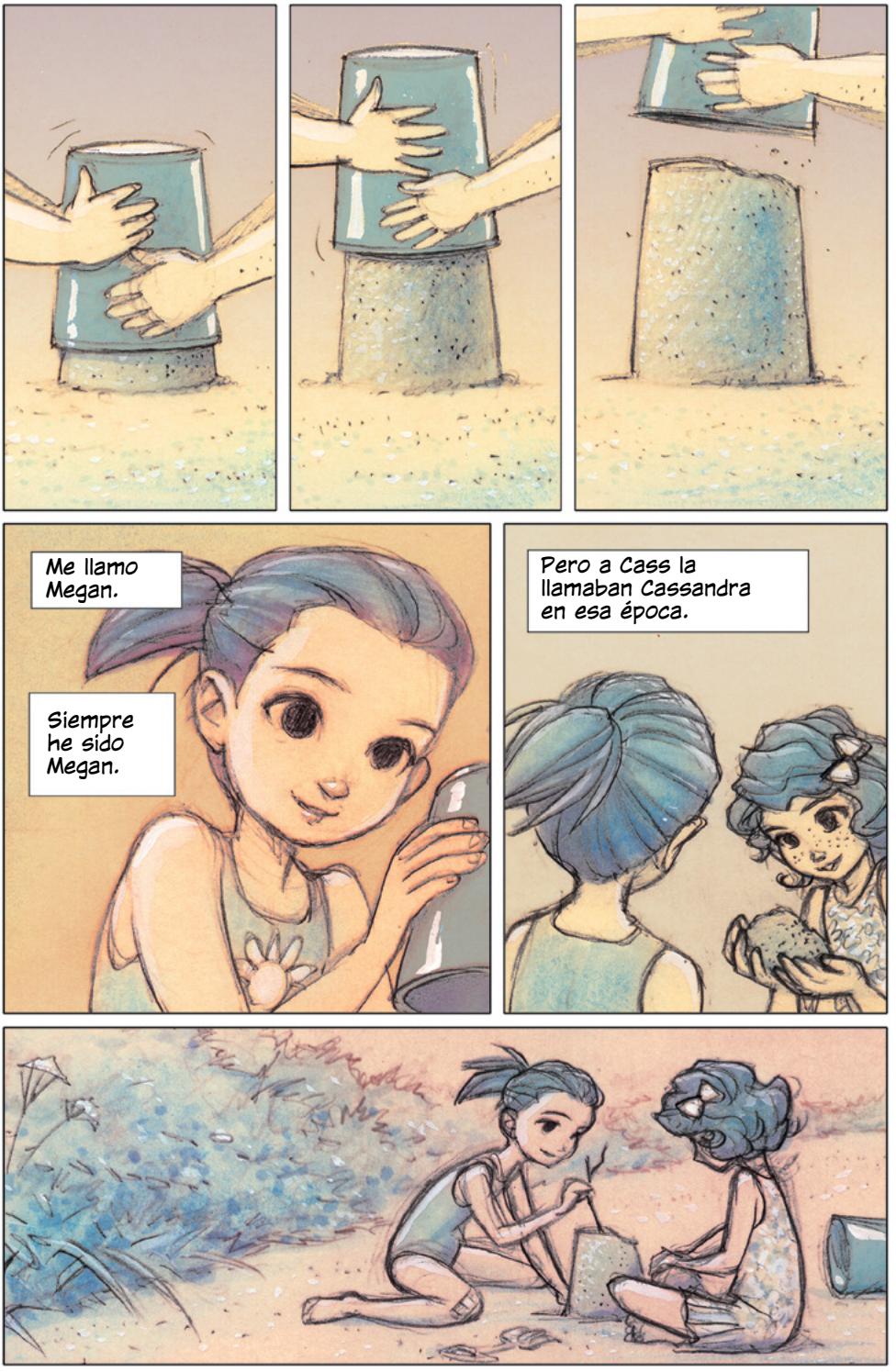


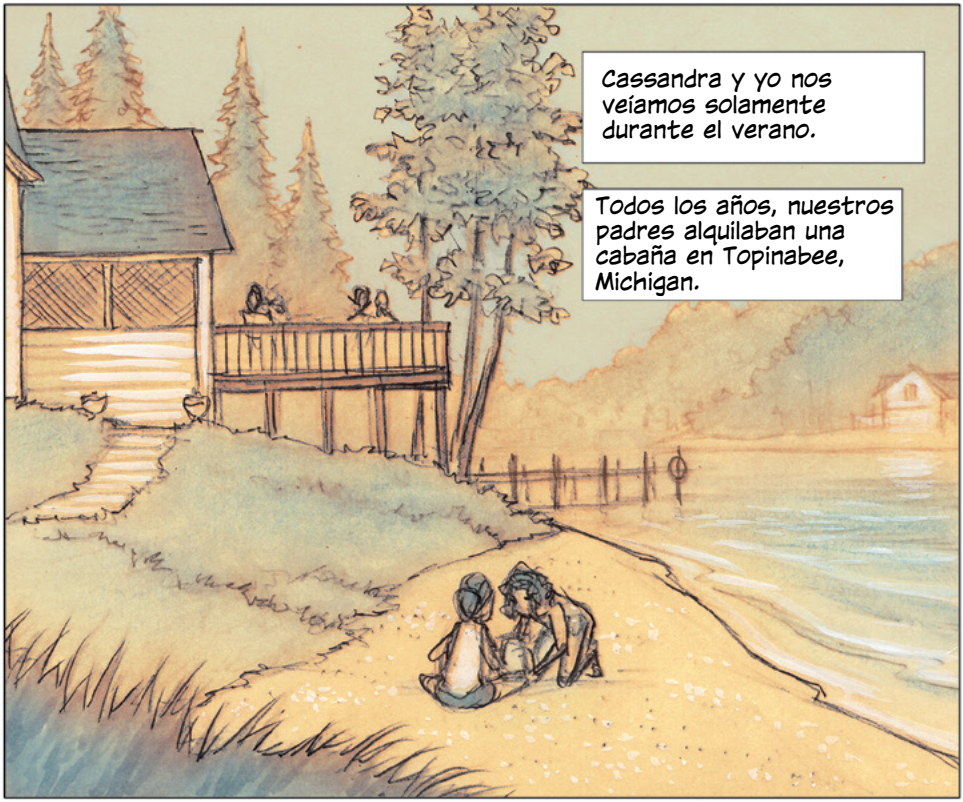


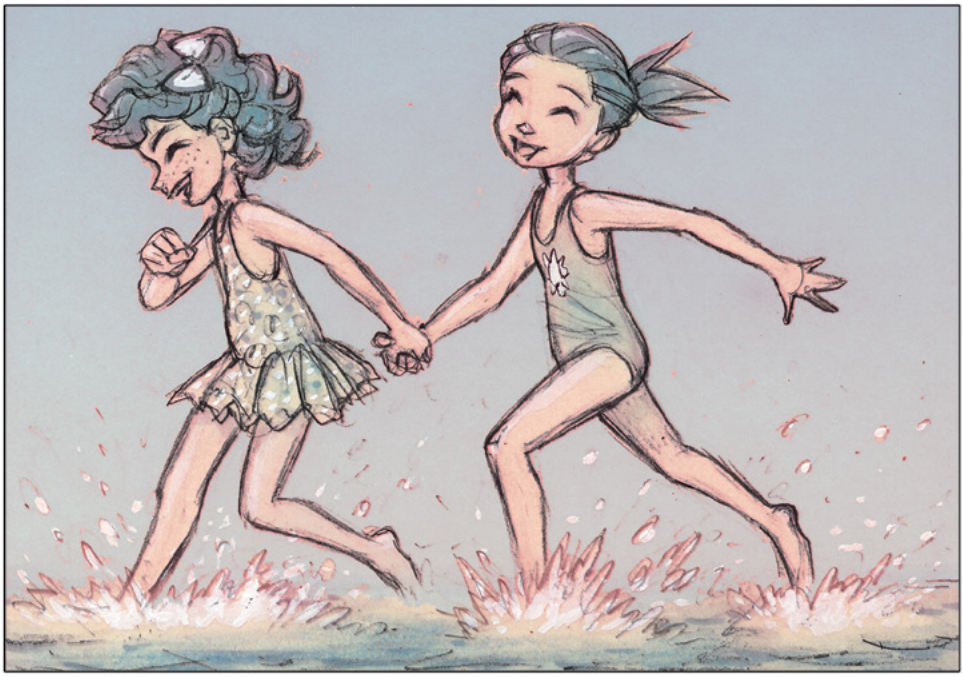


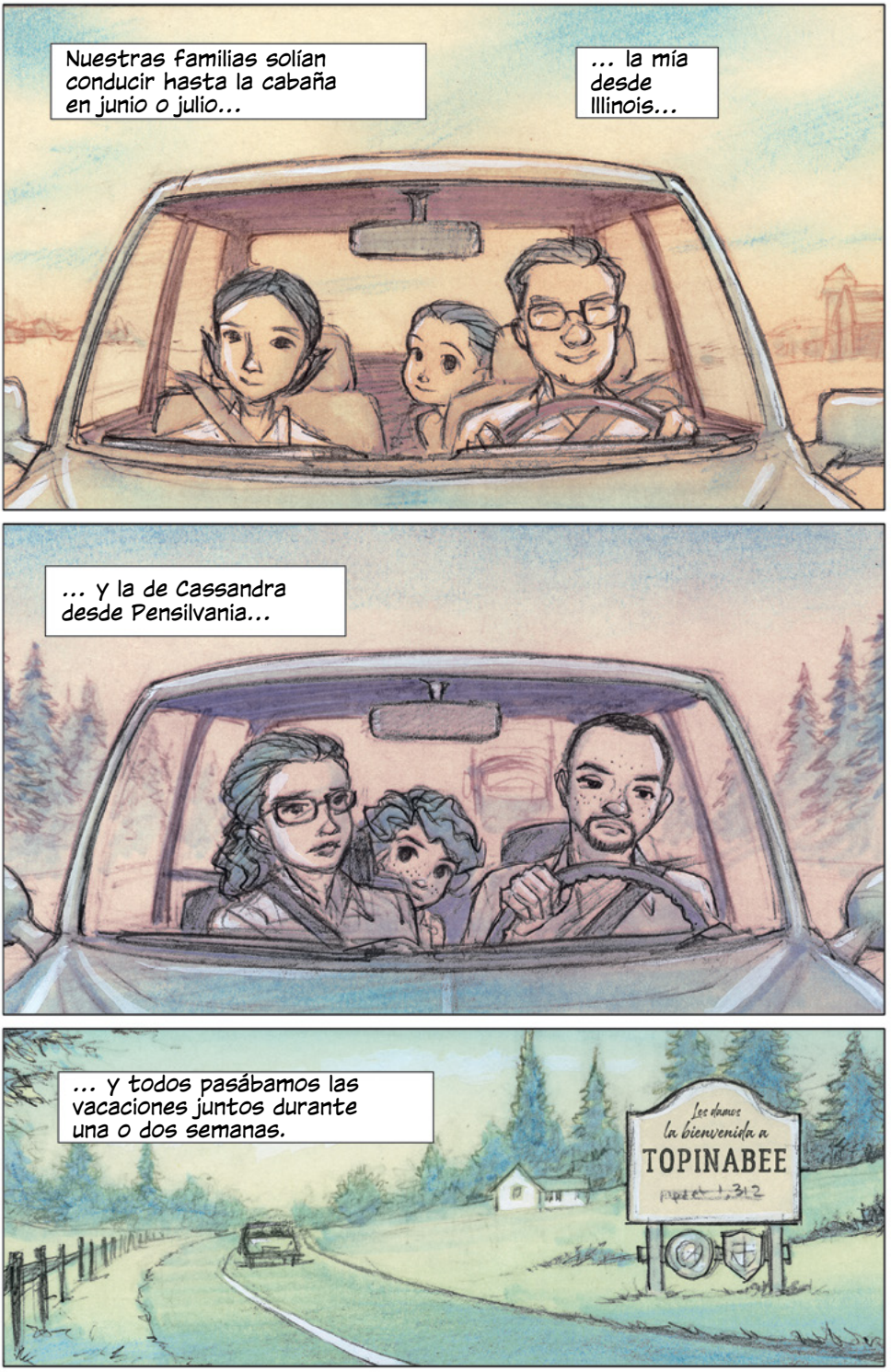



PLAF


Me llamo Megan.
Siempre he sido Megan.
Pero a Cass la llamaban Cassandra en esa época.

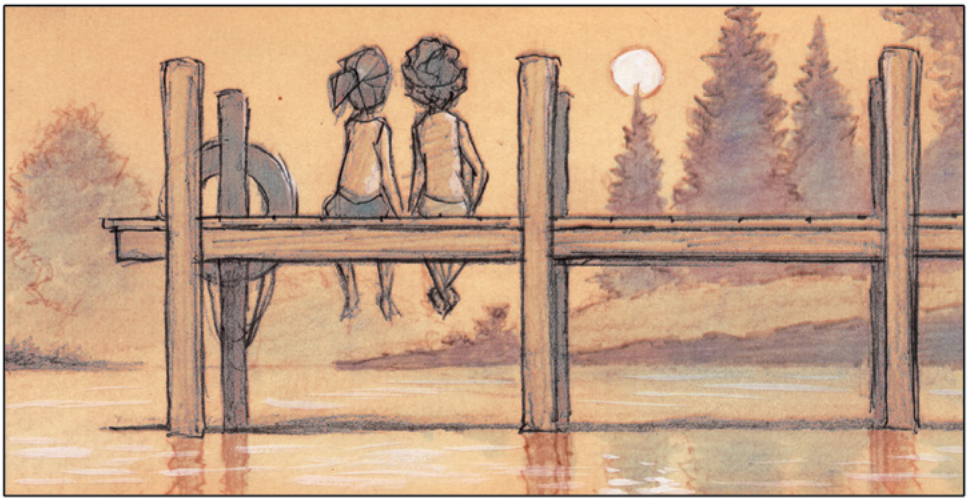

Cassandra y yo nos veíamos solamente durante el verano.
Todos los años, nuestros padres alquilaban una cabaña en Topinabee, Michigan.




Nuestras familias solían conducir hasta la cabaña en junio o julio...
... la mía desde Illinois...
... y la de Cassandra desde Pensilvania...
... y todos pasábamos las vacaciones juntos durante una o dos semanas.
Les damos la bienvenida a
TOPINABEE
pop. 1,312

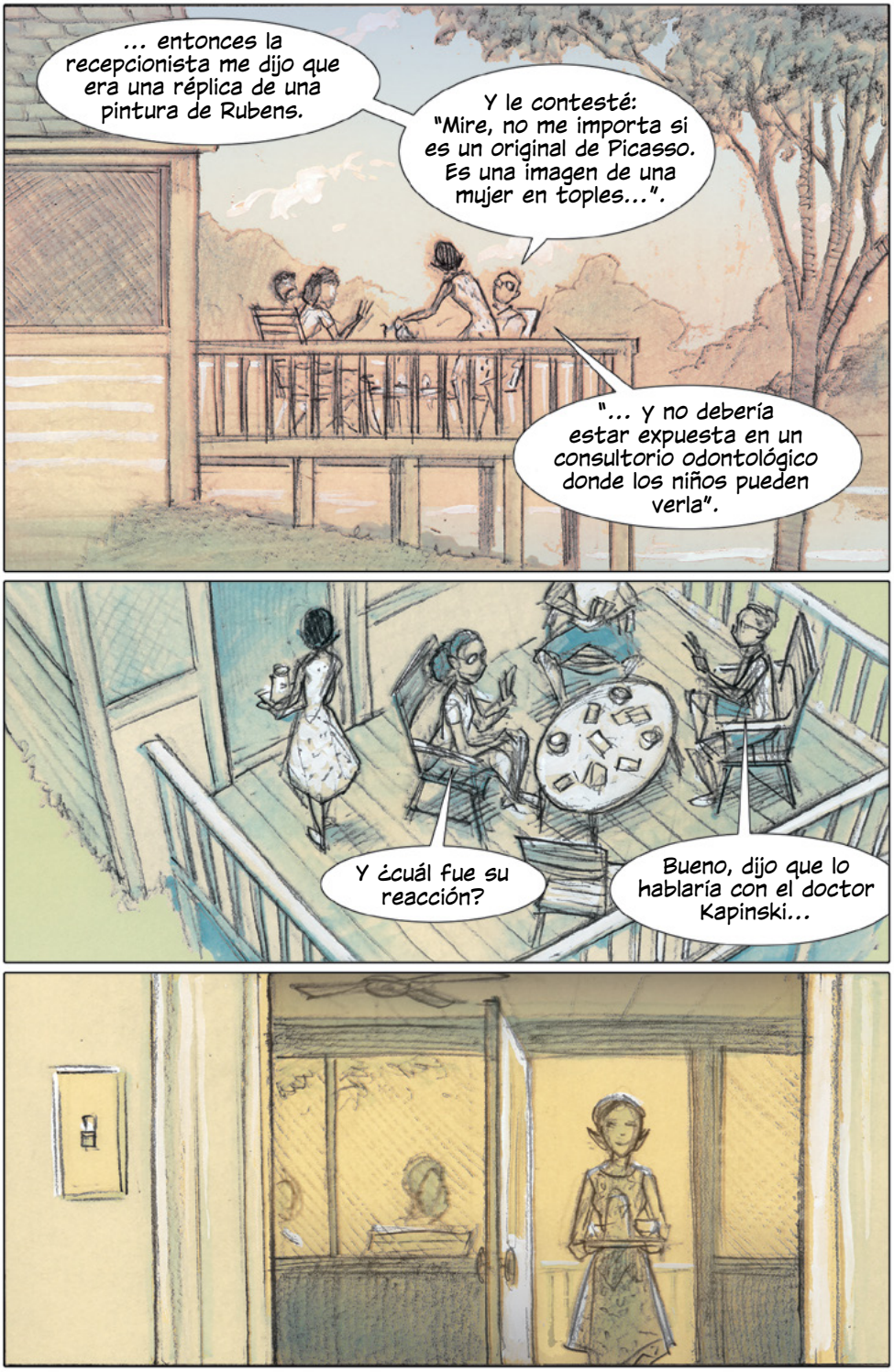

Cassandra y yo éramos prácticamente inseparables. Como hermanas.



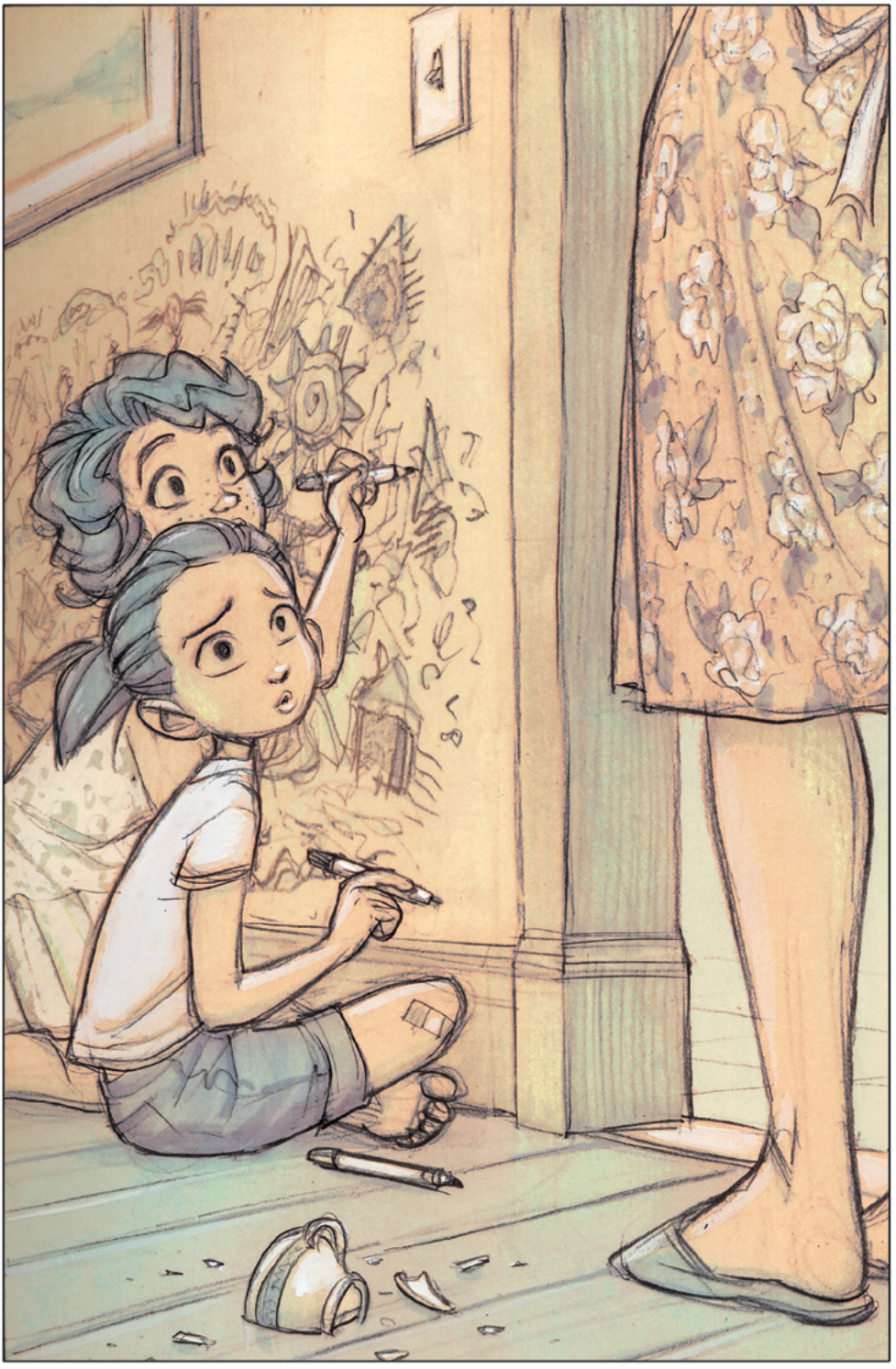




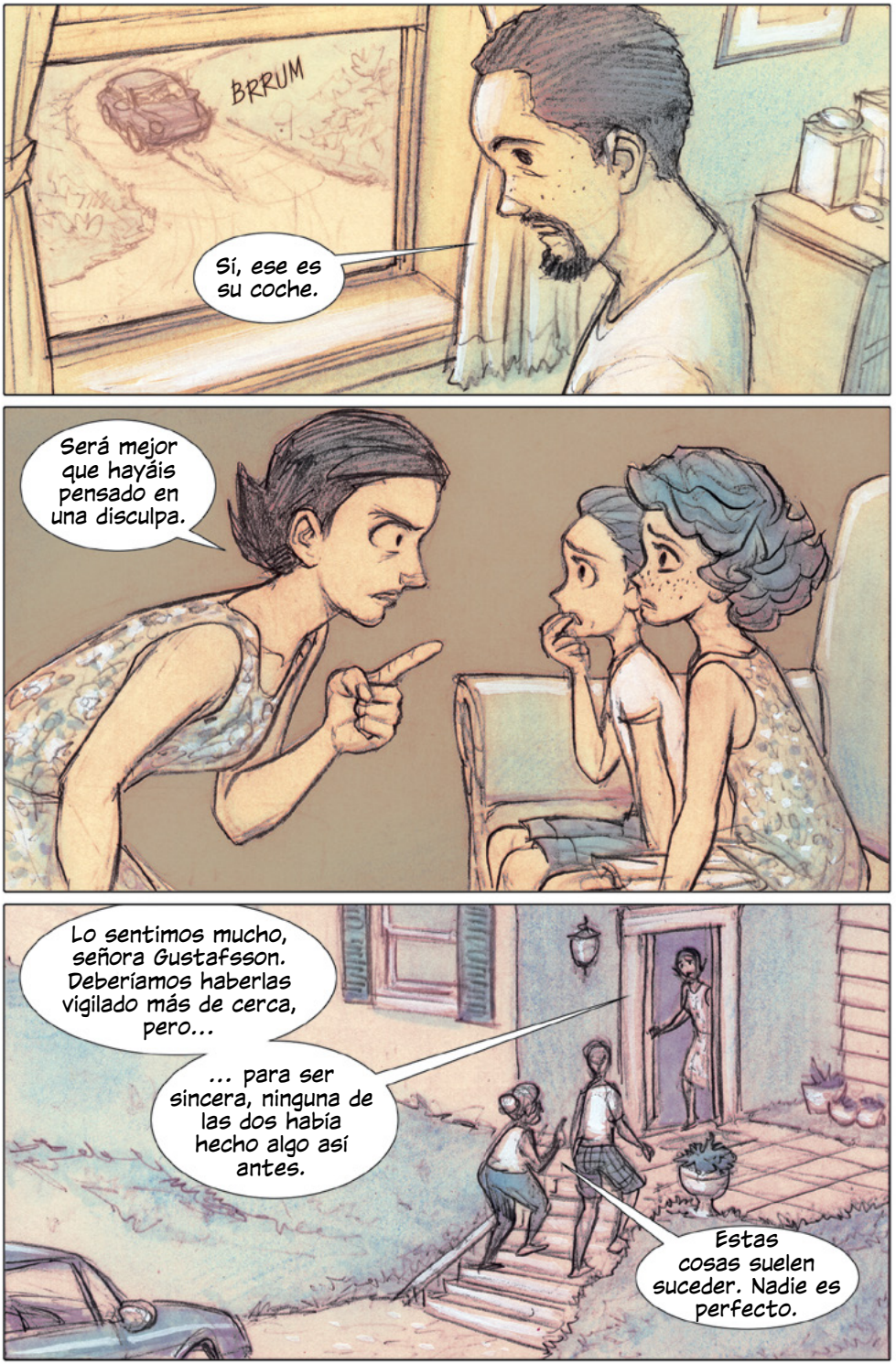


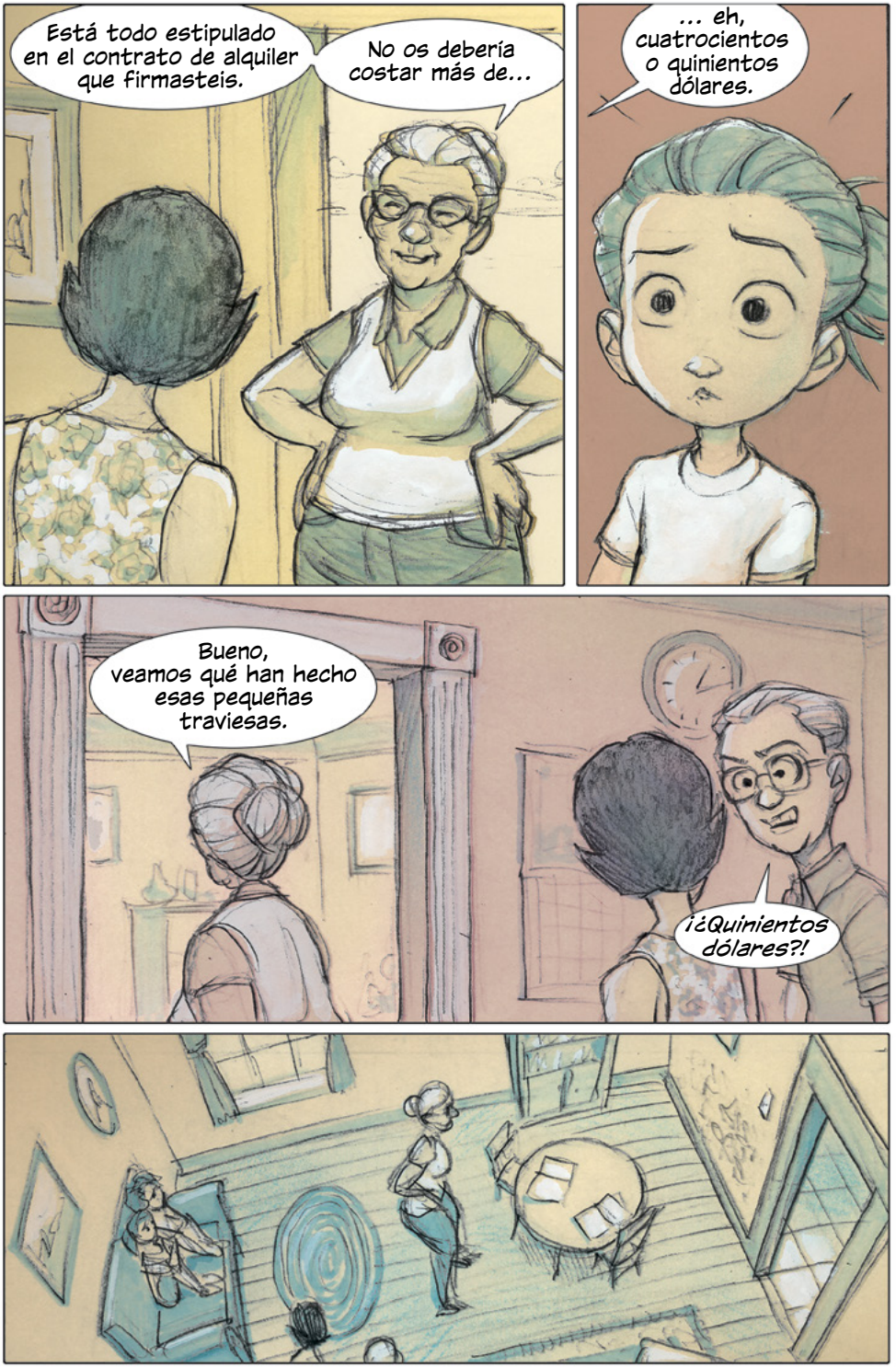

... entonces la recepcionista me dijo que era una réplica de una pintura de Rubens.
Y le contesté: "Mire, no me importa si es un original de Picasso. Es una imagen de una mujer en topless...".
"... y no debería estar expuesta en un consultorio odontológico donde los niños pueden verla".
Y ¿cuál fue su reacción?
Bueno, dijo que lo hablaría con el doctor Kapinski...

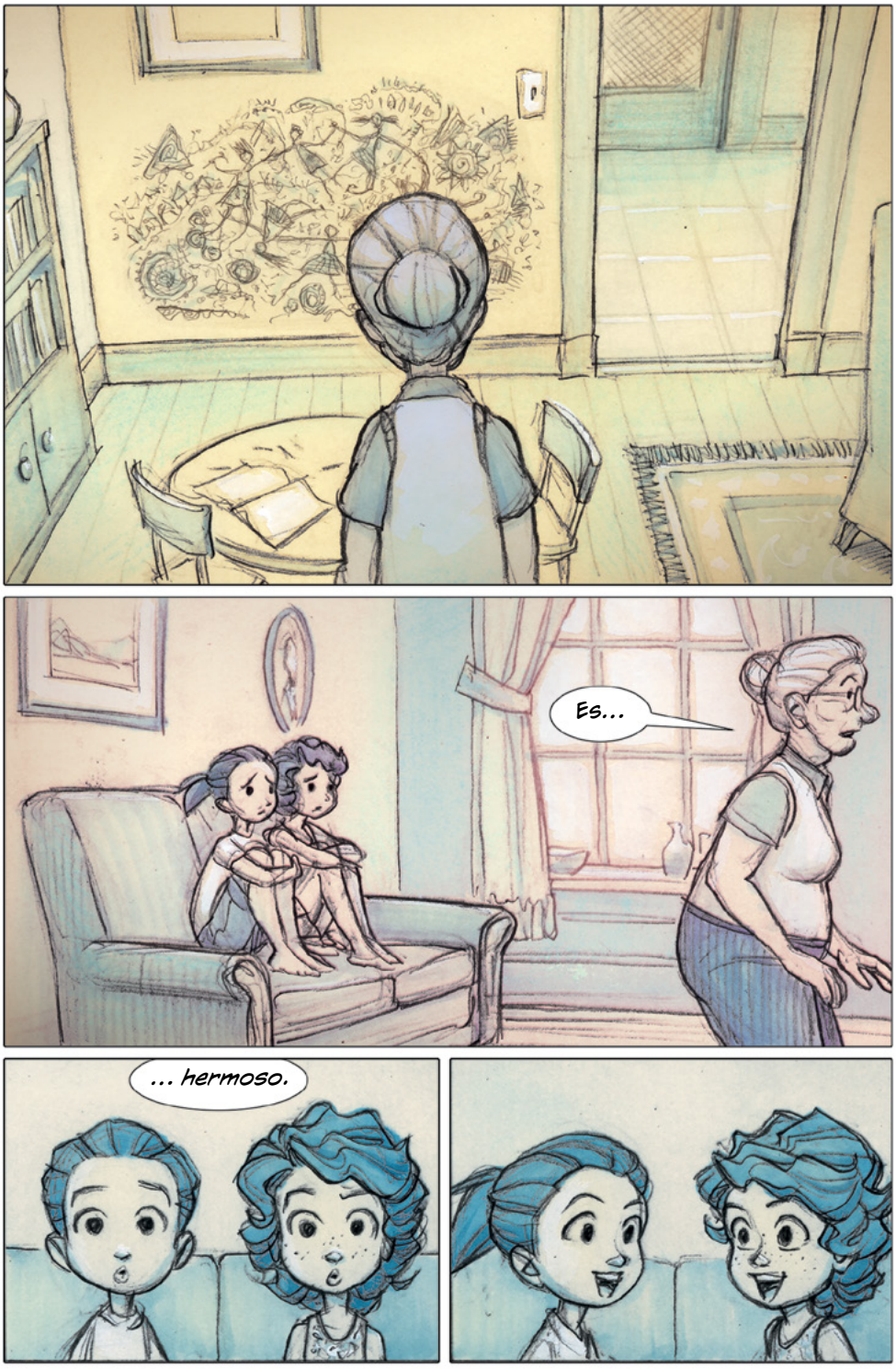




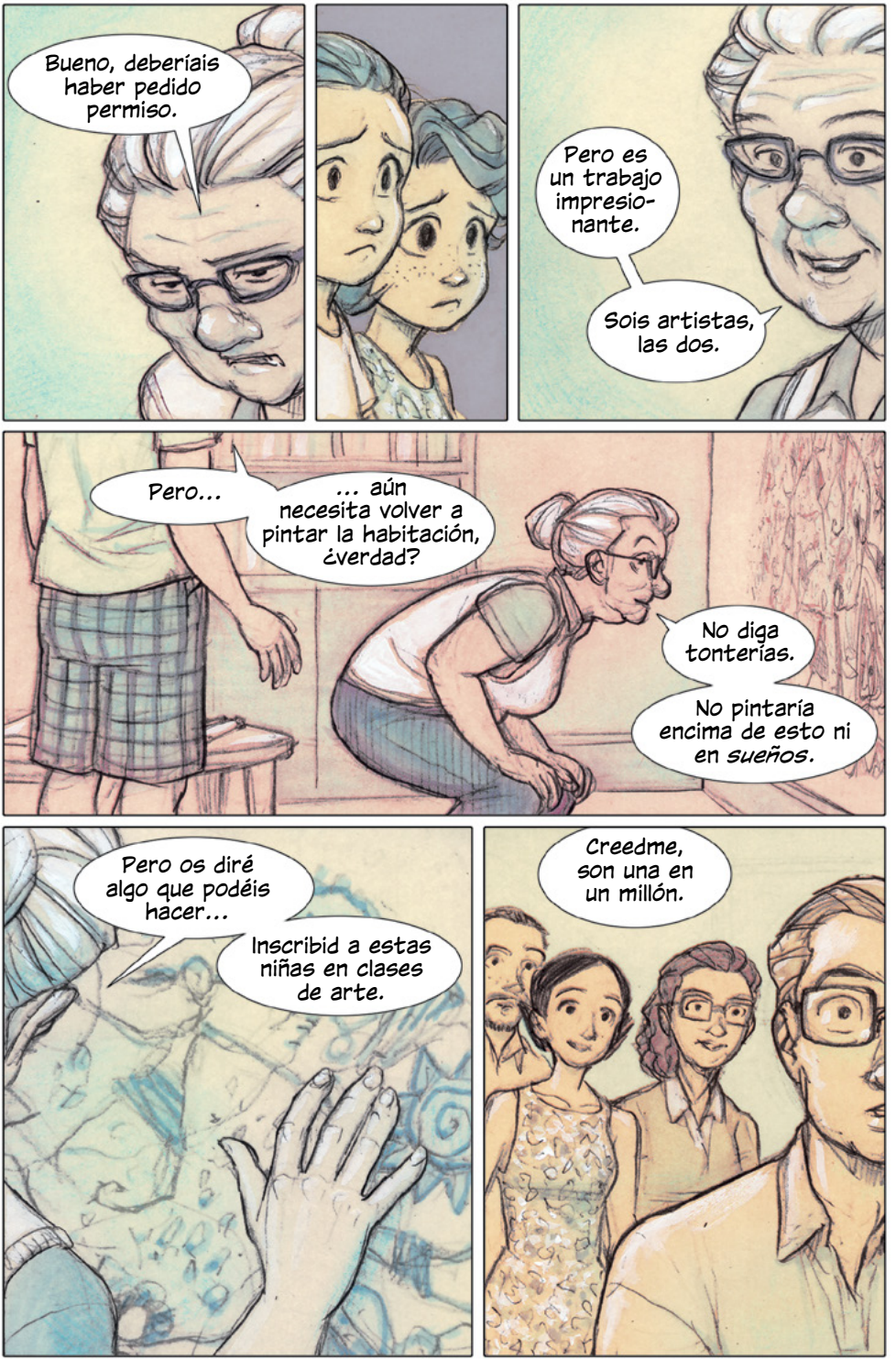

Después de hablarlo rápidamente, nuestros padres llamaron a la dueña de la cabaña, que vino a inspeccionar los daños.


BRRUM
Sí, ese es su coche.
Será mejor que hayáis pensado en una disculpa.
Lo sentimos mucho, señora Gustafsson. Deberíamos haberlas vigilado más de cerca, pero...
... para ser sincera, ninguna de las dos había hecho algo así antes.
Estas cosas suelen suceder. Nadie es perfecto.


Está todo estipulado en el contrato de alquiler que firmasteis.
No os debería costar más de...
... eh, cuatrocientos o quinientos dólares.
Bueno, veamos qué han hecho esas pequeñas traviesas.
¡¿Quinientos dólares?!


Es...
... hermoso.


Doy clases en preescolar desde hace más de treinta años.
Yo...
... nunca he visto a niñas de cinco años haciendo algo así.
Es decir, mirad esos trazos.
Es extraordinario.
¿Habéis hecho esto vosotras dos?
¿Solas?
¡Sí!


Bueno, deberíais haber pedido permiso.
Pero es un trabajo impresio-nante.
Sois artistas, las dos.
Pero...
... aún necesita volver a pintar la habitación, ¿verdad?
No diga tonterías.
No pintaría encima de esto ni en sueños.
Pero os diré algo que podéis hacer...
Inscribid a estas niñas en clases de arte.
Creedme, son una en un millón.


O dos en un millón...
... mejor dicho.

